鍾耀華

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
實事實業燕梳公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

伍澤濂

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近四孖梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。(伍澤濂)
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極(鄭旺)
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新孖屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。(馬國良)
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。(許杏欽)
△希士定吗吆區孖屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣住客自理。祇賣壹萬七千九百元(鍾耀華)
△短餘期餐館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買(伍澤濂)
△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。(鄭華旺)
△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣式百廿五元餘後有住房。取價七千式百元。另点貨(馬國良)
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。(鍾耀華)
△商業區平賣▽希士定街東。樓上稻文。樓下殘館。樓業連餐館架生。祇賣一萬六千元(許杏欽)
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓房租務。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

平靚樓房屋宇生意新盤

洛磯一雪
了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尚
專師巧製重質輕量
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 乂燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
自製
華區優秀唯一總滙
埠雲 秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

華高華
華新書局
1962 新日記彩色插圖
廿八幅裝煌華貴廉面 壹元六
散花女俠全九冊梁羽生著四元五 牢劍一鈴全八冊諸葛青雲二元八
八方風雨曾中州十冊夢還三元五 五鳳囚龍記全十二冊金鋒四元二
劍胆游俠全八冊 梁楓著 四元
魔俠爭雄記全四冊莫邪著一元四
碧血金戈全七冊東方豹二元四五
江山奇英傳全十二冊林夢四元二
女俠萃姿全三冊江一明著一元五
倩女情俠全六冊倪匡著 二元一
臥虎騰龍全六冊丁方著 二元一
桃花三劍全十冊張夢還著三元五
七劍十三鳳全八冊伴霞樓二元八
奇門劍俠全五冊倪匡著一元七五
冷劍奇俠全八冊倪匡著 弍元八
双劍盟全十六冊蹄風著 五元六
江湖龍女傳全六冊江一明著三元
刀光劍影錄全十冊伴霞樓三元五
琴劍爭輝全八冊董奇著 二元八
峨眉三鳳 全十五冊 林夢著五元
青劍三俠 全十四冊 甘棠著四元
劍霜劍 二元九元
新婚必讀三毛五新婚性秘密四毛
性庫四毛 性科學常識五毛
從處女到婦人 汪洋著 五毛
健康性生活四毛新避孕法三毛五
性病的講座白衣著三毛五
新婚性知識 銀衣著 四毛
女性修養指導 三毛五
女性婚姻指導 三毛五
女性生育指導 三毛五
女子性教育四毛 潮李芬二元一
性愛的藝術四毛性愛的姿勢四毛
遺愛六毛 繼承人六毛 俊人著
月黑風高四毛五鬼屋四毛五俊人著
如何做牛導体收音機弱平著一元
實用養鷄學 馮家駒編 壹元八
實驗養猪學 馮家駒編一元〇五
新編勝加厚九毛五 文中弘八毛
吳楚帆自傳 上下冊 壹元二
香閨妙術四毛房中情趣四毛銀衣
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

中華總會館參加市民團結會年會

雲訊。雲埠市民團結會成立已十一年。目的係提倡各有色人種。應互助合作。并一再向政府請求制止種族歧視。保護各有色人種之平等待遇。

卑詩省政府。已應該會之請求。先後公布。職業平等待遇。購買墳墓平等待遇。公共旅社平等待遇等條例。雲埠市政府。亦於一九六〇年五月卅一日頒行反歧視會。足證該會對爭取各有色人種之平等待遇。頗著成績。

昨月三十日。爲該會年會。禮請中華總會館參加。該會館特派外交主任黃堃俠出席。結果甚爲圓滿。

查該會是年名譽主席爲卑詩大學校長麥堅氏。名譽贊助人與雲埠市長與市比梨氏。主席爲擊士博士。現任卑詩大學英文系教授。

文化社將放映歌聲淚影話寒蟬

雲訊。文化影片社。本星期日式月四日。不惜重金。又租來一部北片粵語名片寒蟬曲。顧名思義。即可知爲一部歌舞文藝鉅製。由首席艷星李麗華主演。遮瞞丈夫。歡場賣唱。楚楚可憐。良人不諒。黯然出走。其事可哀。珠還合浦。破鏡重圓。滿堂吉慶。歌聲淚影。感人肺腑。演出藝術。超凡入聖。場面豪華瑰麗。祇有北片。才有眞材實料的大成本。由王豪。劉琦等聯合演出。同場加映全部歌唱古裝。由芳艷芬。任劍輝携手合作以來。最成功演出的春灯羽扇緣。爲民間街知巷聞的傳奇故事。拍攝而成。上次放映。場場滿座。今次再來。幸勿錯過。另加映再看不倦。全部大鑼大鼓歌唱乞兒狀元。爲新馬。羅艷卿得意傑作。一時先映春灯。式時半起映寒蟬曲。由一時看至六時半。可全看完三套。

華聲社定農曆元旦播「河伯娶婦」廣播劇

雲訊。此間華埠呼聲錄音廣播社。定於農曆新年元旦。即式月五日(星期一)。假座達雲戲院舉行錄音播放。並映粵語名片三套。經誌報端。茲將播音及放電影時間。探錄於后。

甲：是日正午十式時起至下午一時錄音播放。其節目。除粵曲。時代曲。民歌等外。特選播廣播劇「河伯娶婦」。至爲精彩。乙：電影時間。一。燕雙飛。頭場下午一時。二場六時卅一分。二。女兒香。頭場二時四十三分。二場八時十四分。三。原定映「桃花女鬥法」現改映神奇情義諧趣之「龍宮駙馬」。係新馬仔。羅艷卿。劉克實主演。由下午四時五十三分起映。只映一場。此片描寫神人戀愛故事。羅艷卿由公主變美人魚。又有海國空大佈景。藝壯觀。更富娛樂成份云。

藝林社新春聯歡預訊

雲訊。雲埠藝林音樂研究社。近來新加入社員甚衆。該社爲聯絡社員感情及慶祝農曆新年。定於三月四日晚。特設宴於新華酒家。舉行聯歡敘殘。並由晚間九點舉行音樂晚會。聞除該社全體社員參加外。外界參加者亦甚衆。預料屆時定有一番熱鬧。

黃恭禧昨設筵歡宴潘仲謙及赴京代表

雲訊。本埠僑領潘仲謙君。偕其夫人來雲。以卡城僑領潘仲謙君。而王華進。馬榮騰。黃蔭餘三華文團代表。前赴京參加移民部化部長召開之各民族報編輯會議。又適任務完畢歸來。特於昨廿九日。假座竹林園設筵歡宴各君。藉新春以暢敘。得聆教益。並邀黃文甫。黃朝衍。黃愼余。黃大成等君與宴。席間舊醅佳釀。海錯春韭。別有風味。大快朵頤。互道歡曲。縱談中外。賓主之情。至爲歡洽云。

余族人士將舉行春宴

雲訊。本埠余風采總分堂。爲推進堂務。聯絡宗親感情。趁農曆元旦佳節。萬象更新之候。特開春宴聯歡大會。定明二月十一日下午五時半。假座新華僑酒家舉行。連日來該堂男女老幼。報名參加者。甚形踴躍。屆時當有一番熱鬧云。

鄭暢泉翁出殯誌

雲訊。雲埠老華僑鄭暢泉翁。中山四區濠頭鄉人。來加四十餘年。向在各木廠爲廚工。爲人和藹。因染病入聖約瑟醫院療治。詎料藥石無靈。廿五日在醫院逝世。享壽七十有六歲。其家人遠居祖國。一切殮葬事宜。由濠頭僑所料理。已於昨一日在暗市黨殯儀館出殯歸土。昆仲友好。致贈花圈。親臨執紼。素車隨行者頗衆。首由關耀南牧師。講述人生眞理。與祈禱祝福。今後君司儀銳輝君代表濠頭僑所獻花。鑑朋君講述鄭翁生平行狀。及代表孝眷答謝。後由鑑朋。今後。耀東。社庚。銳輝。兆輝等扶柩上車。送至山景墳場安葬云。

衛生部高級職員稱肝臟症流行

加京。奧太瓦加拿大社電。衛生部流行科科長畢士博士談稱。加拿大肝臟炎流行症甚盛。政府已愈失去控制。

畢指出一九六一年全年有一萬二千〇七宗肝臟炎發現。此數目使衛生部人員感覺相當驚慌。

安省內有三千餘宗肝臟炎發現。但都市醫院專員保德稱。患此種症者確不少。但尚未至失去控制之階段。

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢驗合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫宇樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

○大雜貨舖出讓
位雲埠西區商業中心。新式設備。生意興隆。每年營業十七萬餘。租平有批。店主入力缺乏。忍痛犧牲。取價從廉。有意者。請電話 MU 2-4361 與店主接洽

餐館連旅館生意出賣
本餐館連旅店。樓上有房九個。傢俬齊備時代化連實業。離巴路佛四十咪路。在五號公路。若不買實業。賃舖亦好。價甚相宜。如有意營斯業者。函商面議均表歡迎。
本殯館主人謹啓
Paynton Cafe & Hotel, P. O. Box 31 Phone 16
Paynton, Sask.

以包裹粮食接濟你們在中國大陸，蒙古與台灣的親屬。
須時約四星期至八星期。
目錄單印備。函索即奉。
St. L. Lemanski, Vatra Overseas Service, 237½ Selkirk Ave., Winnipeg 4, Man.

亞省餐館連貨倉出賣
本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向旺盛。現股東欲營他業。願將全盤生意出賣。全部設備皆爲新置。如有僑胞欲營此業者。函商面議。均由尊便。
Fiesta Restaurant, 12929 - 97 St., Edmonton, Alta.
Fairway Grocery 12931 - 97 St., Edmonton, Alta.

黨社聯合夏曆團年通告
洪啓者：本黨社定期夏曆除夕(即式月四日)晚六点。聯合設筵於桃園酒家。開聯歡夏曆團年宴會。赴席者請早日向黨社書記處。或大漢公報報名。屆時入席可也。此佈。
(席金每名式元)
雲埠洪門民治黨達權社同啓
公元壹九六式年元月廿二日

★新春；廣東音樂粵曲唱片大減價
三十三轉膠質不碎慢片：
國樂大家何柔恕教授：領導自由中國中信國樂社，全体社員合奏灌製。
㊀何處不相逢，珍妃怨。梁懷玉，許卿卿合唱，壹只。
㊁三潭印月。平湖秋月，雁落平沙。楊翠喜，歸來燕，走馬英雄。
㊂雨打芭蕉。小桃紅，賓鴨穿蓮，連環扣，狂歡，旱天雷。
娛樂昇平。
㊃双喜臨門。鳳凰台，玉樓人醉。塞翁吟。柳瑤金。礁石鳴琴
㊄青梅竹馬，孔雀屏，倒重簾。凱旋。錦城春。三醉。
㊅萬壽無疆，粧台秋思，江頭金桂，彩雲追月，花好月圓，貪蛇狂舞。霓裳曲，香篆曲。
存貨無多，沾清算數：請早購買，勿失機會！歡迎 COD 交易
每只二元二毛五仙，半打以上，式元計算。郵費顧客自備
簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

MH 能使你的歡樂較久耐的。
如你施用 MH 你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。
MH 能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。
MH 乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。
請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。
代理處：澳路藥房 (OWL DRUGS)
喜市定夾緬街。故蘭胡夾片打街。
故蘭胡夾地威街。
本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO. LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.

十年一覺瘟君夢，一半凄涼一半醒！
瘟君一夢 岳騫著 二元
本書以毛澤東爲主角，每一章節，均有事實根據，乃目下最受歡迎的長篇新聞小說，全長卅餘萬字，五百餘頁，曾連載「自由人報」及「祖國周刊」，歷時三載，讀者萬千。刻劃人物，栩栩如生，亦莊亦諧，可歌可泣！書評家蕭怡認爲「這本書必然是可傳的作品，即使它的新聞性過去了，也可以被看成壹本歷史小說」。讀之可認識這個「瘟君」的嘴臉，也令你捧腹噴飯！
加拿大獨一推廣自由書刊專業
僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

埠雲
永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到大帮
唐山水貨 合時咸魚
年晚海味 賀年齊料
補腎龍虱 炸禾花雀
名師烤製：各欵燒味，臘味，
合時瓜菜，大帮批發
園口鮮肉，
專車送貨 快捷妥當